

**ISTITUTO CULTURALE LADINO  
SAN GIOVANNI DI FASSA/SÈN JAN  
(TN)**

Verbale di deliberazione  
del Consiglio di Amministrazione  
n. **44**

**OGGETTO:**  
**Stipulazione convenzione con l'Università  
degli studi di Bologna per lo svolgimento di  
attività di tirocinio formativo curriculare**

Il giorno **28 DICEMBRE 2023** ad ore  
**17.00**

presso la sede dell'Istituto in San Giovanni di  
Fassa/Sèn Jan,  
in seguito a convocazione disposta con avviso  
ai consiglieri, si è riunito

**IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

in seduta **ORDINARIA** sotto la presidenza  
della

**PRESIDENTE LARA BATTISTI**

Presenti:  
**FRANCESCO DELLANTONIO  
CARLO DELUCA  
MATTEO PLONER  
SILVIA MURER  
MARICA RIZ**

Assenti giustificati:

Assiste: La direttrice amministrativa dott.ssa  
Marianna Defrancesco

LA DIRETTRICE DELL'ISTITUTO **dott.ssa  
SABRINA RASOM**, che svolge le funzioni di  
Segretario.

La Presidente, constatato il numero legale  
degli intervenuti, dichiara aperta la seduta.

**ISTITUT CULTURAL LADIN  
SAN GIOVANNI DI FASSA/SÈN JAN  
(TN)**

*Verbal de deliberazion  
del Consei de Aministrazion  
n. **44***

*SE TRATA:  
Sotscrizion convenzion co la Università di  
studies de Bologna per fèr atività de  
tirozinie formatif curiculèr*

*Ai **28 DE DEZEMBER** 2023 da les **17.00***

*te senta del Istitut Ladin de Sèn Jan*

*dò convocazion manèda con avis ai  
conseieres, se à binà*

**L CONSEI DE AMINISTRAZION**

*te na sescion **ORDENÈRA** sot la presidenza  
de la*

**PRESIDENTA LARA BATTISTI**

*Prejenc:*  
**FRANCESCO DELLANTONIO  
CARLO DELUCA  
MATTEO PLONER  
SILVIA MURER  
MARICA RIZ**

*Assenc giustificché:*

*L é prejent: La diretora amministrativa dotora  
Marianna Defrancesco*

*LA DIRETORA DE L'ISTITUT **d.ra  
SABRINA RASOM**, desche Secretèra.*

*La Presidenta, zertà l numer legal di  
entervegnui, la declarea orida la sescion.*

## Il Consiglio di Amministrazione

- Nell'ambito del progetto di riforma Universitaria, il D.M. n. 509/99 "Regolamento recante norme concernenti l'autonomia didattica degli Atenei" ha introdotto il tirocinio nei corsi di studio, prevedendo tra le sei tipologie di attività formative, le "attività formative volte ad agevolare le scelte professionali, mediante la conoscenza diretta del settore lavorativo cui il titolo di studio può dare accesso, tra cui, in particolare, i tirocini formativi e di orientamento di cui al decreto del Ministero del Lavoro 25 marzo 1998 n.142". L'articolo 1, punto 3 del regolamento n. 142/1998 stabilisce inoltre il numero massimo di tirocinanti che la singola struttura ospitante può ospitare.
- considerato che lo stage è una pratica che, soddisfatte determinate condizioni, può offrire reciprocamente a studenti ed Enti importanti vantaggi, dando ai primi l'opportunità di confrontarsi con nuove risorse umane apportatrici di conoscenze aggiornate, e che inoltre, il dialogo tra mondo accademico e mondo del lavoro si qualifica ormai come un aspetto strategico per lo sviluppo economico, sociale e culturale del territorio, in una prospettiva che richiede al giovane laureato competenze trasversali;
- ritenuto opportuno stipulare un'apposita convenzione di tirocinio curricolare per permettere agli studenti interessati di effettuare periodi di stage presso l'Istituto, la Biblioteca e il Museo;
- preso atto che Alma Mater Studiorum Università di Bologna, in sintonia con le forme di concertazione previste dalla Riforma degli studi universitari ha redatto un Regolamento generale d'ateneo per lo svolgimento dei tirocini che disciplina le tipologie e le modalità di svolgimento dei tirocini curricolari;

## L Consei de Amministrazion

- *Tel ambit del projet de reforma Universitèra, l D.M. n. 509/99 "Regolamento recante norme concernenti l'autonomia didattica degli Atenei" l à metù a jir l tirozinie ti corsc de studie e l à pervedù, anter la sie sorts de atività formatives, la "attività formative volte ad agevolare le scelte professionali, mediante la conoscenza diretta del settore lavorativo cui il titolo di studio può dare accesso, tra cui, in particolare, i tirocini formativi e di orientamento di cui al decreto del Ministero del Lavoro 25 marzo 1998 n. 142". L articol 1, pont 3 del regolament n. 142/1998 l dèsc ence l numer mascim de tirozinanc che la strutura pel tor dant.*
- *conscidrà che l stage l é na pratega che, tel respet de determinèda condizions, l pel ge sporjer a studenc e Enc de bie vantajes ajache l ge dèsc ai prumes l met de se confrontèr con neva ressorses umènes che mena adalerch cognoscenzes agiornèdes, e dapò l dialogh anter mond academich e mond del lurier l se califica oramai desche n aspet strategich per l svelup economich, sozièl e culturèl del teritorie, te na prospetiva che ge domana al joen laureaà competenzes trasversales;*
- *ritegnù utol sotscriver na convenzion de tirozinie curiculèr per ge permeter ai studenc enteressé de fèr stages te Istitut, te Biblioteca e te Museo;*
- *tout at che Alma Mater Studiorum Università de Bologna, aldò de la formes de concertazion pervedudes da la Reforma di studies universitàres, l à metù ju n Regolament generèl de ateneo per meter a jir i tirozinies che disciplina la sorts e la modalitèdes de chisc tirozinies curiculères;*

- dato atto che l'Università di Bologna assicura lo studente tirocinante contro gli infortuni sul lavoro e per la responsabilità civile per i danni accidentali a terzi;
- preso atto che la presente convenzione ha validità di 5 anni a decorrere dalla data di sottoscrizione, salvo disdetta scritta a mezzo PEC, portando comunque a termine gli eventuali tirocini in atto;
- ritenuto dunque opportuno procedere all'approvazione dello schema di convenzione invariato dalla sopra citata Università e allegato al presente provvedimento quale parte integrante e sostanziale;
- rilevato che la natura del rapporto che viene instaurandosi tra l'Istituto Culturale Ladino, soggetto ospitante, ed il tirocinante non costituisce rapporto di lavoro e non impegna finanziariamente né comporta oneri di gestione a carico dell'Istituto;

a voti unanimi, espressi nelle forme di legge

#### **delibera**

1. di approvare, per le motivazioni esposte in premessa, la stipula della convenzione con Alma Mater Studiorum Università di Bologna, (C.F. 80007010376) con sede in Bologna, Via Zamboni n. 33, per lo svolgimento delle attività di tirocinio curricolare presso l'Istituto Culturale Ladino, la Biblioteca e il Museo, alle condizioni riportate nello schema di convenzione, che forma parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
2. di demandare alla Presidente la sottoscrizione della convenzione di cui al punto precedente;
3. di demandare alla Direttrice il compito di definire e approvare i progetti formativi e gestire i rapporti con i tirocinanti e tutor universitari;

- dat at che la Università de Bologna la arsegurea l studenc tirozinant contra i azidenc sul lurier e per la responsabilita zivila per dans a terza persones;
- tout at che chesta convenzion la vèl per cinch egn da la data de sotscrizion, lascian a valer desdita scritta manèda per PEC e aboncont lascian portèr a fin i tirozinies scomenzé;
- ritegnù utol jir inant a l'aproazion del sboz de convenzion, manà ite da la Università e enjontà a chest provediment desche sia pèrt en dut e per dut;
- rilevà che la natura del raport che vegn a se ciolèr anter l Istitut Cultural Ladin, soget che dèsc lurier, e l tirozinant, no l é n raport de lurier e no l ge comporta cosc' e oneres de gestion al Istitut medemo;

con stimes a una, dates te la formes de lege

#### **deliberea**

1. de aproèr, per la rejons dites dantfora, la sotscrizion de la convenzion con Alma Mater Studiorum Università de Bologna, (C.F. 80007010376) con senta a Bologna, Via Zamboni n. 33, per fèr atività de tirozinie curicolèr tel Istitut Cultural Ladin, te la Biblioteca e te Museo, a la condizions scrites tel sboz de convenzion, che doventa pèrt en dut e per dut de chest provediment;
2. de ge lascèr a la Presidenta la sotscrizion de la convenzion aldò del pont soravia;
3. de ge lascèr a la Diretora l dover de defenir e aproèr i projec formatives e gestir i raporc coi tirozinanc e tutor universitaries;

4. di dare atto che la sopra menzionata convenzione ha validità di 5 anni dalla data della stipula salvo disdetta scritta via PEC;
5. di dare atto che la stipula della Convenzione per lo svolgimento di Stage/Tirocini di cui al punto 1) non comporta alcun onere finanziario a carico dell'Istituto.

4. *de dèr at che la convenzion sora nominèda la vèl 5 egn da la data de la sotscrizion, lascian a valer desdita scritta da manèr per PEC;*
5. *de dèr at che la sotscrizion de la Convenzion per Stage/Torozinies aldò del pont 1) no comporta oneres finanziaèi a cèria del Istitut.*

Adunanza chiusa ad ore 19.30.

*Adunanza fenida da les 19.30.*

Verbale letto, approvato e sottoscritto.

*Verbal let, aproà e sotscrit.*

**LA PRESIDENTE/LA PRESIDENTA**

avv./av. Lara Battisti  
(f.to digitalmente)

**LA DIRETTRICE/LA DIRETORA**

dott.ssa/d.ra Sabrina Rasom  
(f.to digitalmente)

Parere **POSITIVO** in ordine alla regolarità tecnico - amministrativa dell'atto, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 5 della Legge provinciale 3 aprile 1997 n. 7.

*Parer **POJITIF** en cont de regolarità technich – amministrativa del at, aldò e per i efec del articol 5 de la Lege provinzièla dai 3 de oril 1997 nr 7.*

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan, 28.12.2023

f.to **LA DIRETTRICE/LA DIRETORA**  
dott.ssa/d.ra Sabrina Rasom  
(f.to digitalmente)

**VISTO DI REGOLARITÀ  
CONTABILE**

**BILANCIO FINANZIARIO  
GESTIONALE 2023-2025**

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 56 della Legge provinciale 14 settembre 1979, n. 7, e nel rispetto del paragrafo n. 16 (Principio di competenza finanziaria) dell'allegato 1 del D Lgs. 118/2011, si attesta la copertura finanziaria della spesa nonché la sua corretta quantificazione e imputazione al bilancio finanziario – gestionale 2023-2025.

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan,

**VISUM DE REGOLARITÀ  
DI CONTS**

**BILANZ FINANZIÈL GESTIONÈL  
2023-2025**

*Aldò e per i efec del art. 56 de la Lege provinzièla dai 14 de setember 1979, nr 7, e tel respet del paragraf n. 16 (Prinzip de competenza finanzièla) de la enjonta 1 del D. Lgs. 118/2011, vegn atestà che l cost finanzièl l é cori, l é stimà aldò e imputà al bilanz finanzièl – gestionèl 2023-2025.*

**IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO/LA DIRETORA AMINISTRATIVA**  
- dott.ssa/d.ra Marianna Defrancesco -

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso amministrativo.

*Copia aldò del originèl su papier libero per doura amministrativa.*

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan,

**LA DIRETTRICE/LA DIRETORA**  
- dott.ssa/d.ra Sabrina Rasom -

## CONVENZIONE DI TIROCINIO CURRICULARE

TRA

**Alma Mater Studiorum Università di Bologna**, (C.F. 80007010376) con sede in Bologna, Via Zamboni n. 33, rappresentata nella persona di Dott.ssa ALICE CORRADI (C.F. CRRLCA73T60L219V), in qualità di Dirigente Area Innovazione (d'ora innanzi **l'Università**)

E

**Istituto Culturale ladino - Museo ladino di Fassa** (C.F. 00379240229) con sede legale in STRÉDA DE LA PIEIF, 7 - 38036 SAN GIOVANNI DI FASSA (TN), rappresentata nella persona del Soggetto autorizzato alla stipula LARA BATTISTI (C.F. BTTLRA81H48C372D) (d'ora innanzi **Soggetto ospitante**)

**PREMESSO CHE**

a) ai sensi dell'art.18 della legge n.196/1997 e successivo D.M. n.142/1998, le Università possono promuovere tirocini a beneficio di coloro che abbiano già assolto all'obbligo scolastico; b) in sintonia con le forme di concertazione previste dalla Riforma degli studi universitari si condivide la necessità di sviluppare adeguate forme di raccordo tra il mondo della formazione e il mondo del lavoro, al fine di migliorare la qualità dei processi formativi per favorire la diffusione della cultura d'impresa; c) il Regolamento generale d'ateneo per lo svolgimento dei tirocini (d'ora in poi Regolamento) attualmente vigente disciplina le tipologie e le modalità di svolgimento dei tirocini curriculari.

**Si conviene e si stipula quanto segue:**

**Art. 1 - Oggetto della convenzione.** Con la stipula della presente convenzione il Soggetto ospitante si rende disponibile ad accogliere studenti dell'Università per lo svolgimento di tirocini curriculari e professionalizzanti.

**Art. 2 - Finalità.** Il tirocinio consiste in un periodo di formazione a completamento del percorso di studi e persegue obiettivi didattici, di orientamento e di acquisizione di conoscenza del mondo produttivo che non si configura come un rapporto di lavoro.

**Art. 3 - Modalità di svolgimento, programma di tirocinio e durata.** L'Università assegna per ogni tirocinante un tutor accademico, quale responsabile didattico-organizzativo dello svolgimento del tirocinio. Il Soggetto ospitante individua un tutor interno, incaricato di seguire il percorso formativo dello stesso e di attestarne le attività svolte. Il tirocinio curriculare è promosso sulla base di un programma, approvato tramite applicativo tirocini, che ne esplicita i contenuti formativi e organizzativi, secondo il modello predisposto dall'Università. La durata del tirocinio è determinata dal numero di crediti formativi universitari (CFU) a esso attribuiti nel piano didattico del corso di studio dello studente. Al termine del tirocinio il Soggetto ospitante è tenuto a compilare il questionario di valutazione predisposto dall'Università.

**Art. 4 - Registro presenze.** Al tirocinante viene rilasciato dall'Università un registro presenze, che deve essere compilato dal tirocinante e controfirmato dal tutor del Soggetto ospitante, al fine dell'attestazione delle presenze e dell'attività svolta.

**Art. 5 - Obblighi assicurativi.** I tirocinanti sono coperti dall'Università con assicurazione contro gli infortuni che dovessero subire durante lo svolgimento delle attività previste dal tirocinio, ovunque svolte, nonché con assicurazione per responsabilità civile per i danni che dovessero involontariamente causare a terzi (persone e/o cose) durante l'effettuazione delle predette attività. In caso di infortunio il Soggetto ospitante si impegna a dare tempestiva comunicazione all'Università affinché questa possa procedere agli adempimenti previsti dalla normativa vigente.

**Art. 6 - Tutela della sicurezza e della salute degli studenti tirocinanti.** Il Soggetto ospitante si impegna a garantire al tirocinante le condizioni di sicurezza e di igiene

previste dalla normativa vigente. Gli obblighi a carico dello studente tirocinante sono declinati nel programma di tirocinio.

**Art. 7 - Risultati dell'attività.** La disciplina dei diritti di proprietà intellettuale su eventuali risultati prodotti nell'ambito dell'attività di tirocinio è rimessa a specifici accordi in tal senso occorsi tra il tirocinante e il Soggetto ospitante. Gli accordi predetti fanno salvi in ogni caso il diritto morale del tirocinante alla paternità dei risultati eventualmente prodotti e il diritto alla pubblicazione degli stessi, ferma restando la tutela di eventuali informazioni riservate del Soggetto ospitante.

**Art. 8 - Trattamento dei dati personali.** Le Parti si impegnano a trattare i dati personali dei soggetti coinvolti nei programmi di tirocinio in ottemperanza a quanto stabilito dal D.Lgs. 196/2003 e ss.mm.ii e dal Regolamento (UE) 2016/679. Ciascuna delle Parti, in qualità di autonomo Titolare del trattamento dei dati personali di cui venga in possesso, dovrà trattare i dati nel rispetto delle disposizioni vigenti in materia ed esclusivamente per le finalità connesse all'esecuzione del presente accordo.

**Art. 9 - Durata.** La presente convenzione decorre dalla data di sottoscrizione e ha la durata di cinque anni. Le parti possono recedere unilateralmente mediante comunicazione scritta a mezzo PEC, sottoscritta digitalmente dal firmatario del presente atto. Eventuali tirocini in corso devono comunque essere portati a termine.

**Art. 10 - Controversie.** Le parti si impegnano a risolvere amichevolmente tra loro eventuali controversie derivanti dalla presente convenzione. Per qualunque controversia dovesse insorgere tra le parti in ordine all'interpretazione, esecuzione e risoluzione della presente convenzione sarà competente il foro di Bologna in via esclusiva.

**Art. 11 - Imposta di bollo e registrazione.** La presente convenzione è redatta in n. 1 esemplare digitale che le Parti, sottoscrivendola digitalmente, dichiarano di approvare



in ogni sua parte e per intero. L'imposta di bollo, se dovuta, sarà assolta in modo virtuale dall'Università che, a seguito di autorizzazione dell'Agenzia delle Entrate n. 140328 del 13/12/2018, provvederà a versare all'erario l'intero importo. La presente convenzione è soggetta a registrazione solo in caso d'uso, ai sensi dell'art. 5 comma 2 del D.P.R. n. 131/1986, a cura e spese della parte richiedente.

Per l'Università

Dott.ssa ALICE CORRADI

Firmato digitalmente\*

Per il Soggetto ospitante

LARA BATTISTI

Firmato digitalmente\*

*\* La data di stipula coincide con la data di apposizione dell'ultima firma digitale.*

*Documento sottoscritto con firma digitale ai sensi del D.Lgs. 7 marzo 2005, n. 82 e del*

*D.P.C.M. 22 febbraio 2013 e ss.mm.ii.*